

«Gemeinsam gegen Krebs» – gegen die Vereinsamung von Krebspatienten

“Together against cancer” – against the isolation of cancer patients

Das Tumorzentrum des Universitätsspitals Basel (USB) hat sich zum Ziel gesetzt, Krebspatientinnen und -patienten nicht nur medizinische Exzellenz zu bieten, sondern ihnen auch menschlich beizustehen. Einerseits durch zahlreiche unterstützende Angebote wie zum Beispiel Psychoonkologie, Familienberatung, medizinische Genetik oder ein spezielles Bewegungsprogramm, andererseits aber auch mit der vom Tumorzentrum ins Leben gerufenen Bewegung «Gemeinsam mehr Chancen gegen Krebs».

Der Grundgedanke dieser Bewegung ist, Menschen mit Krebs wieder ins gesellschaftlich aktive Leben zurückzuholen. Sie sollen für einen Moment die Erkrankung vergessen, unbeschwerte Momente geniessen und am sozialen Geschehen teilnehmen können. So unbekümmert wie möglich und mittendrin im Geschehen. Musik ist ein idealer sozialer Kitt: Ein Konzertbesuch verbindet, weckt schöne Gefühle und vermittelt den Zuhörenden, dass sie nicht alleine sind. Dieses Erlebnis in Gemeinschaft ist gerade für Menschen mit Krebs enorm wichtig. Konzertmusik kann vielerlei bewirken, so vor allem Entspannung und eine gemeinsame erlebte Emotion. Krebspatientinnen und -patienten tendieren dazu, sich durch die Belastung ihrer Krankheit mehr und mehr zurückzuziehen. Dieser Vereinsamung entgegen zu wirken und Wohlbefinden zu fördern, ist Ziel von «Gemeinsam mehr Chancen gegen Krebs». Einsamkeit hat viele Gesichter und entsteht oft aus simpler Hilflosigkeit, wenn Angehörige oder Freunde unsicher sind, wie sie sich gegenüber dem Erkrankten verhalten können oder wenn die Erkrankten selber sich nicht mehr als vollwertige Mitglieder der Gesellschaft sehen. Die Vereinsamung darf kein unabwendbares Schicksal sein. Privatpersonen wie Unternehmen, aber auch Institutionen aus den Bereichen Kultur und Sport können mit ihrem Engagement etwas bewegen, sei es beispielsweise durch das Verschenken von Tickets oder durch eine Kooperation. Helfen Sie also mit, damit wir gemeinsam möglichst viele Gratisseintritte generieren können, die Krebspatienten zugute kommen. Jedes Ticket hilft!

Das Tumorzentrum USB freut sich, zusammen mit dem Kammerorchester Basel den Startschuss für diese einzigartige Bewegung zu setzen. Weitere Kooperationspartner bisher sind das Theater Basel, der Zoologische Garten und Augusta Raurica. Auch Sie als Privatperson können Menschen mit Krebs ein Stück Lebensfreude schenken, indem Sie Geld für Eintritte schenken. Die vielfältigen Möglichkeiten dafür finden Sie auf unserer Website www.mehrchancegegenkrebs.ch

Jedes Jahr erkranken in der Schweiz 40 000 Menschen an Krebs, und diese Zahl nimmt jährlich zu. Wer sich für eine Behandlung an einem zertifizierten Tumorzentrum entscheidet, hat bessere Heilungschancen. Denn die Behandlung von Krebs wird immer komplexer. Am Universitätsspital Basel arbeiten Expertinnen und Experten interdisziplinär zusammen, um die optimalen Therapien für jede einzelne Patientin und

The Tumour Centre at the University Hospital Basel (USB) had set itself the goal of not only offering cancer patients medical excellence but also providing them with supportive care. On the one hand with numerous support services such as psycho-oncology, family counselling, medical genetics or a special mobility programme, on the other hand through the initiative set in motion by the tumour centre “Together a better chance against cancer”.

The underlying idea behind this initiative is to enable people with cancer to pursue an active life within society. The aim is to allow them to forget about their illness for a moment, enjoy untroubled moments and participate in social life. As carefree as possible and right in the middle of things. Music is an ideal social glue: a visit to a concert brings people together, awakens beautiful feelings and transmits the idea to the listeners that they are not alone. This experience of being part of a community is of enormous importance for people with cancer. Concert music can have many beneficial effects, above all relaxation and the opportunity to experience an emotion with others. Cancer patients tend to withdraw into themselves more and more, burdened down by their illness. The aim of “Together a better chance against cancer” is to counter this isolation and promote wellbeing. Loneliness has many faces and often simply arises from helplessness, when family members or friends are uncertain about how they should behave towards a patient or if patients no longer see themselves as full members of society. Isolation should not be their inevitable destiny. Individuals and companies, but also institutions from the fields of culture and sport can make a difference with their commitment, whether by handing out free tickets or through cooperation. You can also do your bit, so that together we can gather as many free tickets as possible for distribution among cancer patients. Each ticket helps!

The Tumour Centre USB, together with the Basel Chamber Orchestra, is happy to set this unique initiative into motion. Other cooperation partners to date include the Theatre Basel, the Zoological Gardens and Augusta Raurica. You as an individual can also help cancer patients experience a little bit of joie de vivre by donating money for tickets. You can find out about the many options available on our website: www.mehrchancegegenkrebs.ch

Each year in Switzerland 40,000 people develop cancer, and this figure increases each year. Those who decide to undergo treatment at a certified tumour centre have better chances of recovery from the disease. This is because cancer treatment is becoming more and more complex. At the University Hospital Basel experts work together on an interdisciplinary basis to recommend the best treatment programme for each patient. At the same time intensive research is conducted to improve understanding about how tumours arise and to incorporate the findings from numerous studies as quickly as possible into treatments.

jeden Patienten empfehlen zu können. Gleichzeitig wird intensiv geforscht, um die Entstehung von Tumoren besser verstehen zu lernen und die Erkenntnisse aus den zahlreichen Studien möglichst schnell in die Therapie einfließen zu lassen. Im Mittelpunkt unseres Engagements stehen rasche Diagnostik, eine individuell auf den Patienten abgestimmte Therapie, eine Pflege, die auf Menschen mit Krebs spezialisiert ist und eine Vielzahl an unterstützenden Angeboten. Hochspezialisierte Behandlungsteams arbeiten eng zusammen und treffen sich regelmässig in interdisziplinären Tumorkonferenzen, um kontinuierlich die bestmögliche Behandlung sicherzustellen. Therapiebegleitende Massnahmen helfen, langfristig bessere Resultate zu erzielen und die Lebensqualität massgeblich steigern zu können. Patientinnen und Patienten können sich auch jederzeit beim Tumorzentrum des Universitätsspitals Basel für eine Zweitmeinung melden, unabhängig von ihrem Behandlungsstand.



«Tanz ist Leben! Besonders Krebspatientinnen und -patienten sollen dieses Leben wieder spüren dürfen. Deshalb bin ich dabei.»

Richard Wherlock, Ballettdirektor und Chefchoreograf am Theater Basel.

“Dancing is life! Cancer patients in particular should be able to feel that they are alive. That’s why I’m by their side.”

Richard Wherlock, ballet director and head choreographer at the Theatre Basel.

Prompt diagnosis, treatment tailored individually to patients, specialist care for people with cancer and numerous support services lie at the heart of our commitment. Highly specialised treatment teams work closely together and meet regularly during the course of interdisciplinary tumour conferences to ensure that the best possible treatment is offered. Treatment support measures help the best results to be attained in the long run and enable the quality of life to be noticeably improved. Patients can also ask for a second opinion at the Tumour Centre of the University Hospital Basel at any time, irrespective of the stage their treatment has reached.

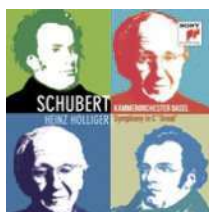


Weitere Informationen über das Tumorzentrum des Universitätsspitals Basel finden Sie auf www.unispital-basel.ch/tumorzentrum

You can obtain more information about the Tumour Centre of the University Hospital Basel at www.unispital-basel.ch/tumorzentrum

Anfang und Ende, Alpha und Omega

Es sieht aus wie strategisch geplant, ist aber ein Zufall, wie ihn das Leben manchmal schreibt: Fast gleichzeitig erschienen beim international bekannten Label Sony zwei herausragende CD-Aufnahmen mit dem Kammerorchester Basel. Einmal ist es der Start zu einer Einspielung aller Schubert-Sinfonien, das andere Mal der Abschluss der Gesamtaufnahme der Beethoven-Sinfonien. Heinz Holliger hat sich als Dirigent intensiv mit Schuberts «grosser» C-Dur-Sinfonie beschäftigt, seine kammermusikalisch inspirierte Aufnahme hat bereits begeistertes Presse-Lob geerntet. Von solchem wurde in den letzten Jahren auch Giovanni Antonini verwöhnt, der als krönenden Abschluss seines Beethoven-Zyklus mit dem KOB die «Neunte» mit der berühmten «Freuden-Ode» vorlegt. Die Gesangssolisten tragen klingende Namen: Regula Mühlemann, Marie-Claude Chappuis, Maximilian Schmitt und Thomas E. Bauer. Die Aufnahme entstand im National Forum of Music in Wroclaw.



Beginning and end, Alpha and Omega

It looks as if it was planned in advance, but it's actually pure coincidence, as often occurs in life. Two outstanding CD recordings with the Basel Chamber Orchestra published by the internationally renowned Sony label come out virtually at the same time. The first CD is the beginning of a cycle of recordings of all of Schubert's symphonies; the second CD is the last recording of the entire Beethoven Symphonies cycle. Heinz Holliger has been intensively involved as a conductor with Schubert's "great" Symphony in C major. His recording, with a chamber music approach, has already garnered enthusiastic praise. Similar praise has also been showered on Giovanni Antonini over the last years, who now rounds off his Beethoven cycle with the Ninth with its famous Ode to Joy in a recording with Basel Chamber Orchestra. The list of solo singers features distinguished names: Regula Mühlemann, Marie-Claude Chappuis, Maximilian Schmitt and Thomas E. Bauer. The recording was made at the National Forum of Music in Wroclaw.